

LT Originalioji instrukcija Kirtikliai VMSE.. Kirtikliai skirti užtikrinti saugias eksploataavimo sąlygas techninės priežiūros metu ir atjungti elektros įrenginį nuo elektros tinklo. Jie gali būti naudojami kaip pagrindiniai jungikliai arba avarinio stabdymo jungikliai. Kirtiklio korpusai turi IP65 apsaugos klasę. Šie prietaisai nėra skirti naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimo ar protine negalia arba nemokant ir neturint patirties, išskyrus, kai saugiai naudoti prietaisą išmoko ir prižiūri atsakingas už jų saugumą asmuo. Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad jie nežaistų su prietaisu.	EN Original instruction Rotary change-over cam switches VMSE.. The unit service switches are designed to ensure safe operating conditions during maintenance and to disconnect the unit from the mains supply. They can function as a main switch or an emergency stop switch. The switch enclosure has an IP65 protection rating. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Techniniai duomenys 1. Kontaktų įtampa: 230 VAC arba 400 VAC. 2. Apsaugos laipsnis: IP65. 3. Polių skaičius: 3 arba 4. 4. Užrakinimo funkcija IŠJUNGOJE padėtyje.	Technical data 1. Contact voltage: 230 VAC or 400 VAC. 2. Degree of protection: IP65. 3. Number of poles: 3 or 4. 4. Locking function in the OFF position.
Standartai Gaminys atitinka 2014/35/EU Žemųjų Įtampų Direktyvas (LVD) ir standartų reikalavimus: EN IEC 60947-3:2021 ir žymimas CE ženklu.	Standards This product conforms with the requirements of Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU and standards: EN IEC 60947-3:2021 and marked with CE.

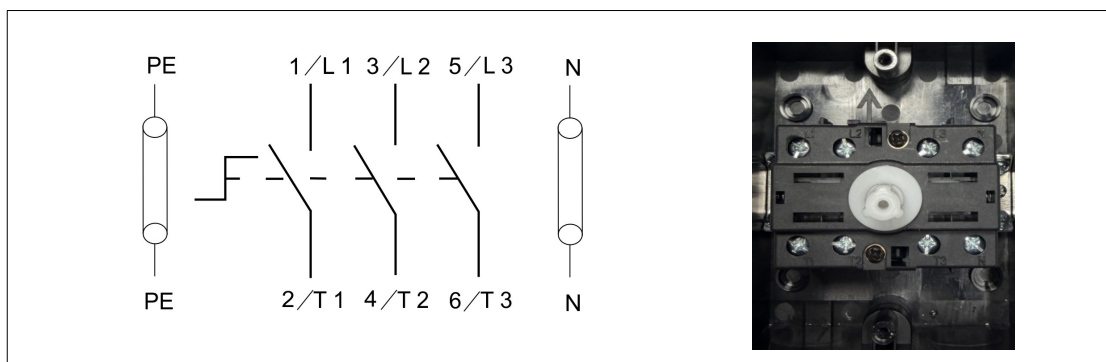
Produktas Product	Tipas Type	Function	Veikimo srovė/ Operational current AC21A* [A]	Veikimo galia/ Operational power 400 VAC/AC3* [kW]	Polių skaičius/ Number of poles
	VMSE-316	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	16	1,5	3
	VMSE-320	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	20	3	3
	VMSE-325	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	25	3,7	3
	VMSE-332	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	32	5,5	3
	VMSE-340	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	40	7,5	3
	VMSE-363	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	63	11	3
	VMSE-380	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	80	13	3
	VMSE-3100	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	100	15	3
	VMSE-416	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	16	1,5	4
	VMSE-420	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	20	3	4
	VMSE-425	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	25	3,7	4
	VMSE-432	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	32	5,5	4
	VMSE-440	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	40	7,5	4
	VMSE-463	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	63	11	4
	VMSE-480	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	80	13	4
	VMSE-4100	ĮJUNGTI/IŠJUNGTI ON/OFF	100	15	4

*Pastabos/Notes:
AC21A - Varžinių apkrovų, įskaitant mažas apkrovas, perjungimas/Switching of resistive loads, including small loads.
AC3 - Elektriniai varikliai: paleidimas, stabdymas, valdymas/Electric rotary motors: START/STOP control.

Jungimo schema VMSE-3.. / Wiring diagram VMSE-3..

Žymėjimas: 1/L1, 3/L2, 5/L3 — įėjimo pajungimas, N — maitinimo neutralė, 2/T1, 4/T2, 6/T3 — išėjimo pajungimas, PE — žeminimo pajungimas.	Marking: 1/L1, 3/L2, 5/L3 — input connection, N — power supply neutral, 2/T1, 4/T2, 6/T3 — output connection, PE — power supply protective earth.
--	--

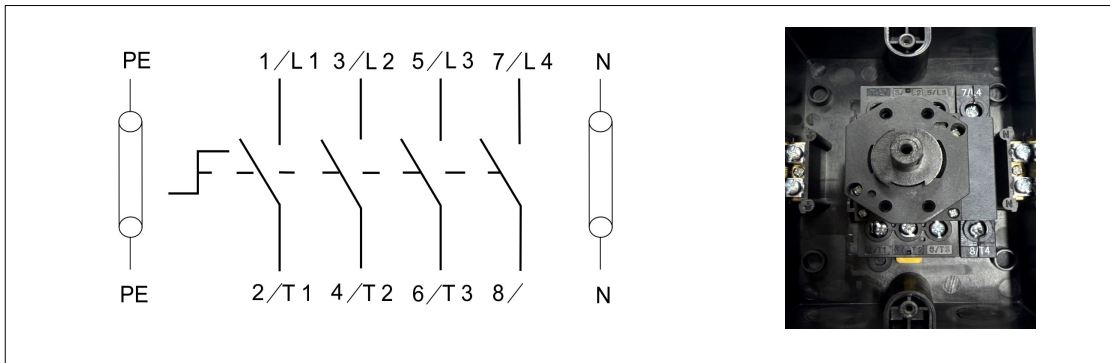
2 lentelė/Table 2



1 pav./Figure 1

Žymėjimas:	Marking:
1/L1, 3/L2, 5/L3 — įėjimo pajungimas, 7/L4 — pagalbinis kontaktas, N — maitinimo neutralė, 2/T1, 4/T2, 6/T3 — išėjimo pajungimas, 8/T4 — pagalbinis kontaktas, PE — žeminimo pajungimas.	1/L1, 3/L2, 5/L3 — input connection, 7/L4 — extra contact, N — power supply neutral, 2/T1, 4/T2, 6/T3 — output connection, 8/T4 — extra contact, PE — power supply protective earth.

3 lentelė/Table 3

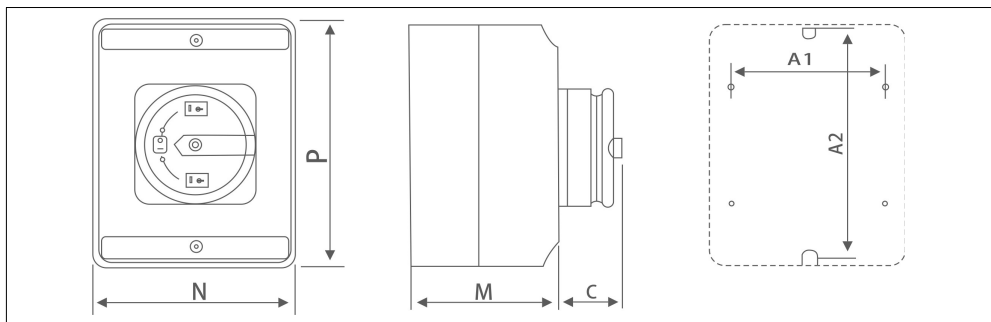


2 pav./Figure 2

Kirtiklio matmenys (mm.) / Rotary cam switch dimension (mm.)

Tipas Type	Korpuso matmenys / Outline dimension				Montavimo matmenys / Installation dimension	
	P	N	M	C	A1	A2
VMSE-316 VMSE-416	125	100	85	35	60	115
VMSE-320 VMSE-420	125	100	85	35	60	115
VMSE-325 VMSE-425	125	100	85	35	60	115
VMSE-332 VMSE-432	175	114	100	35	60	165
VMSE-340 VMSE-440	175	114	100	35	60	165
VMSE-363 VMSE-463	240	160	120	45	142	165
VMSE-380 VMSE-480	240	160	120	45	142	165
VMSE-3100 VMSE-4100	240	160	120	45	142	165

4 lentelė/Table 4



3 pav./Figure 3

Elektrinis pajungimas 1. Elektrinis pajungimas gali būti atliktas tik kvalifikuoto elektriko pagal galiojančius tarptautinius ir nacionalinius elektros saugos, elektros įrenginių įrengimo, reikalavimus.	Electrical connection 1. Electrical connection can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards.
Aptarnavimas Gaminiai nereikalauja jokio specialaus aptarnavimo, išskyrus, mažiausiai kartą metuose, patikrinti elektrinio pajungimo patikimumą.	Service No special service is required for products, only check the electrical connection not less than 1 time per year.
Garantija 1. Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gamintojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.	Warranty 1. The manufacturer declares 2 years warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation, and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to the manufacturer as soon as possible at the customer's cost. In another case, the warranty is not valid. 3. Manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.
Tiekėjas pasilieka teisę keisti techninius parametrus be išankstinio įspėjimo.	Supplier reserve the right to change technical data.

Tiekėjas: UAB Valtronika Adresas: Nuklono g. 12, Šiauliai, Lietuva Tel. Nr.: +370 68 720 836 El. paštas: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com	Supplier: UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Šiauliai, Lithuania Phone number: +370 68 720 836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com
---	---